

Bedienungsanleitung
Operating Instructions
Mode d'emploi
Istruzioni
Instrucciones para el manejo
Gebruiksaanwijzing

TFA



Kat. Nr. 60.2503

CE



Fig. 1

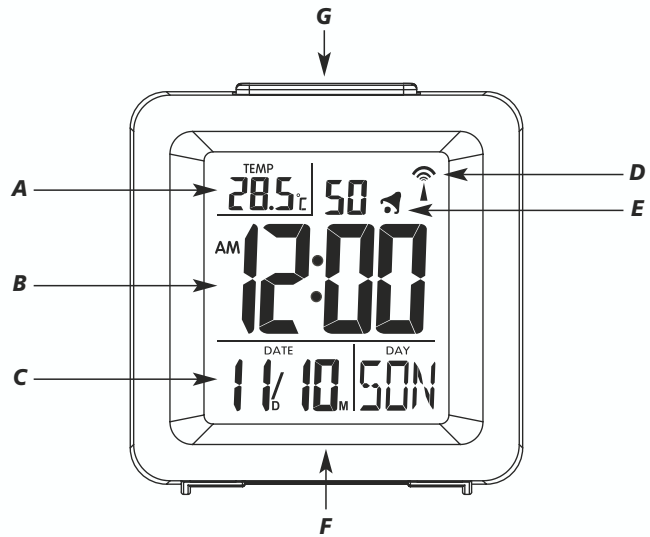
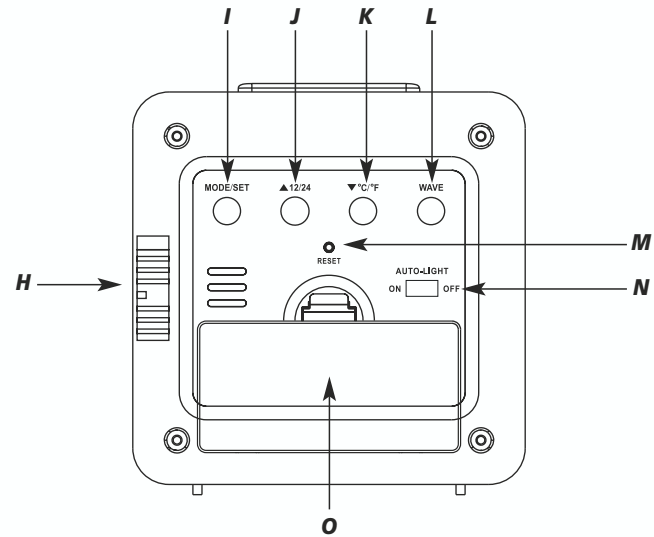


Fig. 2



Funkwecker mit Temperaturanzeige

1. Funktionen

- Funkuhr mit höchster Genauigkeit
- Anzeige der Innentemperatur
- Mit Zeitzone und manueller Einstellmöglichkeit
- Kalenderanzeige (Datum, Monat, Wochentag)
- Weckalarm mit Schlummerfunktion
- Automatische Hintergrundbeleuchtung mit Lichtsensor

2. Bestandteile

Vorderseite (Fig. 1)

- A: Temperaturanzeige
B: Uhrzeit
C: Datum mit Wochentag
D: DCF-Empfangszeichen
E: Alarmsymbol
F: Lichtsensor
G: SNOOZE/LIGHT Taste

Rückseite (Fig. 2)

- H: ALARM Schalter
I: MODE/SET Taste
J: ▲ / 12/24 Taste

D

Funkwecker mit Temperaturanzeige

D

K: ▼ / °C/°F Taste

L: WAVE Taste

M: RESET Knopf

N: AUTO-LIGHT Schalter

O: Batteriefach

3. Inbetriebnahme

- Ziehen Sie die Schutzfolie vom Display.
- Entfernen Sie den Batterieunterbrechungstreifen.
- Die Uhr versucht nun, das Funksignal zu empfangen und das DCF-Empfangszeichen blinkt. Wenn der Zeitcode nach 3-10 Minuten empfangen wurde, wird die funkgesteuerte Zeit angezeigt und das DCF-Empfangszeichen bleibt ständig im LCD stehen.
- Sollte kein Zeitcode empfangen worden sein, wird der Empfang jede volle Stunde wiederholt.
- Sie können die Initialisierung auch manuell starten. Drücken Sie die **WAVE** Taste für 3 Sekunden.
- Falls die Funkuhr kein DCF-Signal empfangen kann (z.B. wegen Störungen, Übertragungsdistanz, etc.), kann die Zeit manuell eingestellt werden. Die Uhr arbeitet dann wie eine normale Quarz-Uhr (siehe 4.1 Manuelle Einstellung von Uhrzeit, Zeitzone und Kalender).

Funkwecker mit Temperaturanzeige

ⓓ

4. Bedienung

4.1 Manuelle Einstellung von Uhrzeit, Zeitzone und Kalender

- Halten Sie die **MODE/SET** Taste im Normalmodus gedrückt. Die Stundenanzeige fängt an zu blinken und Sie können mit der ▼ oder ▲ Taste die Stunden einstellen.
- Drücken Sie die **MODE/SET** Taste und Sie können nun nacheinander die Minuten, die Sekunden, das Jahr, Datumsanzeige Tag/Monat (DM) oder Monat/Tag (MD), den Monat, den Tag, die Zeitzone und die Sprachauswahl für den Wochentag ansteuern und mit der ▼ oder ▲ Taste einstellen.
- Bestätigen Sie mit der **MODE/SET** Taste.
- Datumsanzeige Tag/Monat (DM) oder Monat/Tag (MD): Sie können mit der ▼ oder ▲ Taste wählen, ob zuerst der Tag und dann der Monat (DIM, europäisches Datum) oder zuerst der Monat und dann der Tag (MID, amerikanisches Datum) angezeigt werden soll.
- Die Zeitzoneneinstellung wird benötigt, wenn das DCF Signal empfangen werden kann, die Zeitzone sich aber von der DCF-Zeit unterscheidet (z.B. +1=eine Stunde später).
- Sprachauswahl für den Wochentag: Deutsch (GER), Niederländisch (NET), Polnisch (PL), Tschechisch (CZ) und Englisch (ENG).
- Halten Sie die ▼ oder ▲ Taste im jeweiligen Einstellmodus gedrückt, gelangen Sie in den Schnelllauf.

Funkwecker mit Temperaturanzeige

ⓓ

- Das Gerät verlässt automatisch den Einstellmodus, wenn länger als 30 Sekunden keine Taste gedrückt wird.
- Bei erfolgreichem Empfang des DCF-Signals wird die manuell eingestellte Zeit überschrieben.

4.2 12- und 24 Stunden-Anzeige

- Mit der ▲ / 12/24 Taste können Sie im Normalmodus das 12- oder 24-Stunden-Zeitsystem auswählen.
- Im 12-h-System erscheint auf dem Display AM oder PM.

4.3 °C/°F Anzeige

- Mit der ▼ / °C/°F können Sie zwischen der Temperaturanzeige in °C (Grad Celsius) oder °F (Grad Fahrenheit) wählen.

4.4 Einstellung des Weckalarms

- Drücken Sie die **MODE/SET** Taste.
- Auf dem Display erscheint "AL".
- Halten Sie die **MODE/SET** Taste gedrückt.
- Die Stundenanzeige fängt an zu blinken und Sie können mit der ▼ oder ▲ Taste die Stunden einstellen.
- Drücken Sie die **MODE/SET** Taste und Sie können nun die Minuten mit der ▼ oder ▲ Taste einstellen.

Funkwecker mit Temperaturanzeige

(D)

- Halten Sie die ▼ oder ▲ Taste im jeweiligen Einstellmodus gedrückt, gelangen Sie in den Schnelllauf.
- Bestätigen Sie mit der **MODE/SET** Taste.
- Um die Alarm-Funktion zu aktivieren, schieben Sie den **ALARM** Schalter auf ON.
- **▲** erscheint auf dem Display.
- Wenn der Wecker klingelt (3 verschiedene Alarmstufen), beenden Sie den Alarm mit dem **ALARM** Schalter.
- Die Snooze-Funktion lösen Sie mit der **SNOOZE/LIGHT** Taste an der Oberseite aus.
- **Zz** blinkt und der Alarmton wird für 4 Minuten unterbrochen.

5. Beleuchtung

- Drücken Sie die **SNOOZE/LIGHT** Taste. Die Displaybeleuchtung wird für 5 Sekunden aktiviert.
- Das Gerät verfügt über einen Lichtsensor und schaltet die Beleuchtung bei Dunkelheit automatisch an. Mit dem Schiebeschalter **AUTO-LIGHT** auf der Rückseite können Sie die automatische Hintergrundbeleuchtung an- oder ausschalten.

6. Batteriewechsel

- Sobald die Anzeige schwächer wird, wechseln Sie bitte die Batterien.

Funkwecker mit Temperaturanzeige

(D)

- Legen Sie die Batterien (2 x 1,5 V AA) in das Batteriefach. Achten Sie auf die richtige Polarität beim Einlegen der Batterien.

Achtung: Bitte entsorgen Sie Altgeräte und leere Batterien nicht über den Hausmüll. Geben Sie diese bitte zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationaler oder lokaler Bestimmungen ab.

7. Instandhaltung

- Bewahren Sie Ihr Gerät an einem trockenen Platz auf.
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!
- Halten Sie das Gerät von anderen elektronischen Geräten und großen Metallteilen fern.
- Drücken Sie die **RESET** Taste mit einem spitzen Gegenstand, wenn das Gerät nicht einwandfrei funktioniert. Tauschen Sie die Batterien aus.

8. Bestimmungsgemäßer Einsatz, Haftungsausschluss, Sicherheitshinweise

- Das Gerät ist kein Spielzeug. Bewahren Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Funkwecker mit Temperaturanzeige

(D)

- Dieses Gerät ist nicht für medizinische Zwecke oder zur öffentlichen Information geeignet, sondern für den privaten Gebrauch bestimmt.
- Die technischen Daten dieses Produktes können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden.
- Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden.
- Unsachgemäße Behandlung oder nicht autorisiertes Öffnen des Gerätes führt zum Verlust der Garantie.

9. Technische Daten

Funkuhr:	DCF-77 (77,5 kHz)
Messbereich	
Innentemperatur:	-5°...+50°C (+23°...+122°F)
Batterien:	2 x 1,5 V AA (inklusive)

EU-Konformitätserklärung

Wir erklären hiermit, dass diese Funkanlage die wesentlichen Anforderungen der R&TTE Direktive 1999/5/EG erfüllt.

Eine Kopie der unterschriebenen und mit Datum versehenen Konformitätserklärung erhalten Sie auf Anfrage unter info@tfa-dostmann.de.

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, D-97877 Wertheim | www.tfa-dostmann.de

Radio controlled alarm clock with thermometer

(GB)

1. Features

- Highest precision radio-controlled clock
- Indication of indoor temperature
- With time zone and manual setting option
- Calendar (date, month, weekday)
- Alarm with snooze function
- Automatic backlight with light sensor

2. Elements

Front (Fig. 1)

- A: Temperature display
- B: Clock
- C: Date with weekday
- D: DCF symbol
- E: Alarm symbol
- F: Light sensor
- G: SNOOZE/LIGHT button

Back (Fig. 2)

- H ALARM slide
- I: MODE/SET button
- J: ▲ / 12/24 button

Radio controlled alarm clock with thermometer



K: ▼ / °C/°F button

L: WAVE button

M: RESET button

N: AUTO-LIGHT slide

O: Battery compartment

3. Getting started

- Pull off the protection foil on the display.
- Remove the battery insulation strip.
- The clock will scan the DCF frequency signal and the DCF symbol flashes on the LCD. When the signal is received successfully after 3-10 minutes, the radio controlled time and the DCF symbol appears permanently.
- If the reception fails, scanning stops and will be repeated every hour.
- The clock is able to scan the time signal manually by holding **WAVE** button 3 seconds.
- In case the clock cannot detect the DCF-signal (for example due to disturbances, transmitting distance, etc.), the time can be set manually. The clock will then work as a normal quartz clock. (see 4.1 Setting of clock, time zone and calendar).

Radio controlled alarm clock with thermometer



4. How to operate

4.1 Manual setting of clock, time zone and calendar

- Hold **MODE/SET** button in normal mode. The hour digit is flashing. Press ▼ or ▲ button to adjust hours.
- Press **MODE/SET** button and the setting sequence is shown as follows: Minutes, seconds, year, month/day or day/month sequence, month, date, timezone and day-of-week language. Press ▼ or ▲ buttons to make the desired settings
- Confirm with **MODE/SET** button.
- Display of date day/month (DM) or month/day (MD): In "month/day sequence" the two different date displays can be selected: Month/date (MID, American version) or date/month (DIM), European version).
- The time zone is used for countries where the DCF signal can be received but the time zone is different from the DCF time (e.g. +1=one hour later).
- Day-of-week language: German (GER), Netherlands (NET), Polish (PL), Czech (CZ) and English (ENG).
- Holding ▼ or ▲ buttons, you will enter fast mode.
- The instrument will quit automatically the setting mode, if there is no button used within 30 seconds.
- The manually set time will be overwritten by the DCF time when the signal is received successfully.

Radio controlled alarm clock with thermometer




4.2 12 and 24 hours system indication

- Press **▲** / **12/24** button in normal mode to choose 12 HR or 24 HR system.
- In 12 HR system AM or PM appears on the display.

4.3 °C/°F indication

- Press **▼** / **°C/°F** button to change between Celsius mode or Fahrenheit mode as temperature unit.

4.4 Alarm setting

- Press **MODE/SET** button.
- "AL" appears on the display.
- Hold **MODE/SET** button.
- The hour digit is flashing. Press **▼** or **▲** button to adjust hours.
- Press **MODE/SET** button again and set minutes in the same way.
- Holding **▼** or **▲** buttons, you will enter fast mode.
- Confirm with **MODE/SET** button.
- To activate the alarm function slide the **ALARM** switch to ON.
-  appears on the display.
- Once the alarm starts to ring (3 different sounds), you can stop the alarm by using the **ALARM** switch.

Radio controlled alarm clock with thermometer



- You can activate the snooze function by pressing the **SNOOZE/LIGHT** button on the top.
- **Zz** is flashing and the alarm will be interrupted for 4 minutes.

5. Backlight

- Press **SNOOZE/LIGHT** button. The backlight will light for 5 seconds.
- The unit is provided with a light sensor to turn on the light automatically at dark. Use **AUTO-LIGHT** switch at the rear side to activate or deactivate the backlight.

6. Battery replacement

- Replace the batteries when the display becomes weak.
- Open the battery compartment and insert the batteries (2 x 1,5 V AA), polarity as illustrated.

Attention: Please do not dispose of old electronic devices and empty batteries in household waste. To protect the environment, take them to your retail store or to appropriate collection sites according to national or local regulations.

7. Maintenance

- Keep the instrument in a dry place.
- Do not expose the instrument to extreme temperatures, vibration or shock.

Radio controlled alarm clock with thermometer

- Clean it with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.
- Avoid placing the instrument near interference sources/metal frames such as computer or TV sets.
- Use a pin to press the **RESET** button if the unit does not work properly. Change the batteries.

8. Intended usage, exclusion of warranty, safety information

- The product is not a toy. Keep it out of reach of children.
- The product is not to be used for medical purpose or for public information, but is determined for home use only.
- The specifications of this product may change without prior notice.
- No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann.
- Improper use or unauthorized opening of housing will mean the loss of warranty.

9. Specifications

Radio controlled clock: DCF-77 (77.5 kHz)

Temperature range

Indoor: -5°...+50°C (+23°...+122°F)

Batteries: 2 x 1.5 V AA (included)

Radio controlled alarm clock with thermometer**DECLARATION OF CONFORMITY**

Herewith we declare, that this wireless transmission device does comply with the essentials requirements of R&TTE Directive 1999/5/EC.

A copy of the signed and dated Declaration of Conformity is available on request via info@tfa-dostmann.de.

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, D-97877 Wertheim / www.tfa-dostmann.de

Réveil radio piloté avec thermomètre

1. Fonctions

- Horloge radio-pilotée de la plus extrême précision
- Indication de la température intérieure
- Avec fuseau horaire et option de réglage manuel
- Affichage du calendrier (date, mois, jour de la semaine)
- Alarme avec fonction snooze
- Éclairage automatique avec capteur de lumière

2. Éléments

Face arrière (Fig. 1)

- A: Affichage de la température
 B: Heure
 C: Date avec jour de la semaine
 D: Symbole de réception DCF
 E: Symbole alarme
 F: Capteur de lumière
 G: Touche SNOOZE/LIGHT

Revers (Fig. 2)

- H: Commutateur ALARME
 I: Touche MODE/SET
 J: Touche ▲ / 12/24

Ⓡ

Réveil radio piloté avec thermomètre

Ⓡ

K: Touche ▼ / °C/°F

L: Touche WAVE

M: Touche RESET

N: Commutateur AUTO-LIGHT

O: Logement batterie

3. Mise en service

- Tirer la feuille de protection de l'affichage.
- Enlever la bande d'interruption de la pile.
- L'horloge tente de capter le signal radio et le symbole de réception DCF clignote. En cas de réception correcte après 3 à 10 minutes, l'heure radio s'affiche et le symbole reste présent en continu sur l'affichage à CL.
- Si l'heure radio ne s'affiche pas, la réception est actualisée chaque heure.
- Vous pouvez activer manuellement la réception de l'heure radio. Appuyez sur la touche **WAVE** pendant 3 sec.
- Si votre réveil radio piloté ne peut pas recevoir le signal DCF (p. ex. en raison de la présence de perturbations, d'une distance de transmission excessive etc.), vous pouvez procéder à un paramétrage manuel. Dans ce cas, l'horloge fonctionne comme une horloge à quartz normale (voir 4.1 Réglage manuel de l'heure, fuseau horaire et calendrier).

Réveil radio piloté avec thermomètre

(F)

4. Opération

4.1 Réglage manuel de l'heure, fuseau horaire et calendrier

- Appuyer la touche **MODE/SET** en mode normal. L'indicateur de l'heure commence à clignoter. Régler l'heure à l'aide des touches ▼ et ▲.
- En utilisant la touche **MODE/SET** on peut sélectionner les minutes, secondes, l'année, DIM ou MID, mois, date, fuseau horaire et la langue pour le jour de la semaine. Régler les valeurs à l'aide des touches ▼ et ▲.
- Confirmez avec la touche **MODE/SET**.
- Ordre d'affichage du date: On peut, à l'aide des touches ▼ et ▲ sélectionner l'ordre d'affichage du jour puis du mois (DIM, date européenne) ou l'ordre avec le mois en premier et le jour ensuite (MID, date américaine).
- On a besoin d'un autre fuseau horaire, si votre réveil radio piloté peut recevoir le signal DCF, mais votre fuseau horaire est différent de l'heure DCF (par exemple: +1 = une heure plus tard).
- Langue pour le jour de la semaine: Allemand (GER), Hollandais (NET), Polonais (PL), Tchèque (CZ) et Anglais (ENG).
- Si l'on maintient appuyées les touches ▼ et ▲ dans le mode de réglage respectif, on parvient à l'affichage rapide.

Réveil radio piloté avec thermomètre

(F)

- Le mode de réglage est toujours automatiquement terminé après 30 secondes sans qu'aucune action de touche ne se produise.
- L'heure ajustée manuellement sera transcrite en cas la réception DCF de l'heure réussit

4.2 Affichage 12 heures ou 24 heures

- Vous pouvez ajuster le système de temps à 12 heures ou 24 heures à l'aide de la touche ▲ / 12/24.
- En système de temps à 12 heures AM/PM apparaît sur le display

4.3 Display °C/°F

- Avec la touche ▼ / °C/°F l'affichage de la température peut être ajusté en °C ou en °F.

4.4 Réglage alarme de réveil

- Appuyez la touche **MODE/SET**.
- «AL» apparaît sur l'écran.
- Continuer à presser la touche **MODE/SET**.
- L'indicateur de l'heure commence à clignoter. Régler l'heure à l'aide des touches ▼ et ▲.
- Appuyer la touche **MODE/SET** et vous pouvez ajuster les minutes. Régler les minutes à l'aide des touches ▼ et ▲.

Réveil radio piloté avec thermomètre

(F)

- Si l'on maintient appuyées les touches ▼ et ▲ dans le mode de réglage respectif, on parvient à l'affichage rapide.
- Confirmez avec la touche **MODE/SET**.
- Poussez le commutateur **ALARM** sur ON. L'alarme est activée.
- 📶 apparaît sur l'affichage.
- Si le réveil sonne (3 signales différentes), arrêter l'alarme avec le commutateur **ALARM**.
- Vous déclenchez la fonction Snooze avec la touche **SNOOZE/LIGHT** à la face supérieure.
- **Zz** clignote et le son de l'alarme sera interrompu pour 4 minutes.

5. Eclairage de fond

- Toucher la touche **SNOOZE/LIGHT** pour éclairer l'affichage pour 5 secondes.
- L'appareil est équipé d'un capteur de lumière et enclenche automatiquement l'éclairage dès qu'il fait sombre. On peut activer ou désactiver l'éclairage automatique à l'aide du commutateur **AUTO-LIGHT**.

6. Remplacement de batterie

- Veuillez échanger les batteries si l'affichage devient faible.

Réveil radio piloté avec thermomètre

(F)

- Insérer les batteries fournies (2 x 1,5 V AA) dans le logement de batterie. Pour l'insertion des batteries, faire attention à la polarisation correcte.

Attention: Les vieux appareils électroniques et piles usagées ne doivent pas être jetés dans les débris ménagers. Veuillez les rendre dans un site approprié de récupération pour les enlever sous des conditions de milieu ou chez votre revendeur selon les spécifications nationales et locales.

7. Entretien

- Conserver votre appareil dans un endroit sec.
- Evitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, vibrations ou chocs.
- Pour le nettoyage du display et du boîtier, utilisez un chiffon doux humide. N'utilisez pas de dissolvants ou d'agents abrasifs!
- Tenir l'appareil éloigné d'autres appareils électriques et de pièces métalliques importantes.
- Appuyer la touche **RESET** avec un objet pointu pour remettre et activer nouvellement. Remplacez les batteries.

8. Usage approprié, exclusion de responsabilité, instructions de sécurité

- L'appareil n'est pas un jouet. Maintenir l'appareil hors de portée des enfants.

Réveil radio piloté avec thermomètre**F**

- Cet appareil n'est adapté pour des besoins médicaux ou pour l'information publique, il doit servir uniquement à un usage privé.
- Les spécifications de ce produit sont susceptibles de modifications sans avis préalable.
- Ce mode d'emploi ou des extraits de celui-ci peuvent être publiés exclusivement avec l'approbation du TFA Dostmann.
- Toute utilisation non conforme ou l'ouverture non autorisée de l'appareil provoque la perte de la garantie.

9. Caractéristiques techniques

Horloge radio pilotée: DCF-77 (77,5 kHz)
 Plage de mesure
 température intérieure: -5°...+50°C (+23°...+122°F)
 Piles: 2 x 1,5 V AA (inclus)

UE- DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous déclarons ici que cet appareil émetteur récepteur d'ondes radio répond aux exigences essentielles de la directive R&TTE 1999/5/CE. Une copie signée et datée de la déclaration de conformité est disponible sur demande auprès de info@tfa-dostmann.de.

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, D-97877 Wertheim | www.tfa-dostmann.de

Orologio sveglia radiocontrollato con termometro**I****1. Funzioni**

- Orologio radiocontrollato della massima precisione
- Temperatura interna
- Con fuso orario, possibilità di impostare l'ora in modo manuale
- Datario (Data, mese, giorno della settimana)
- Sveglia con funzione snooze
- Retroilluminazione automatico con sensore luminoso

2. Componenti**Parte anteriore (Fig. 1)**

A: Visualizzazione della temperatura
 B: Ora
 C: Data con giorno della settimana
 D: Simbolo di ricezione DCF
 E: Simbolo della sveglia
 F: Sensore luminoso
 G: Tasto SNOOZE/LIGHT

Parte posteriore (Fig. 2)

H: Interruttore ALARM
 I: Tasto MODE/SET
 J: Tasto ▲ / 12/24

Orologio sveglia radiocontrollato con termometro ①

K: Tasto ▼ / °C/°F

L: Tasto WAVE

M: Botone RESET

N: Interruttore AUTO-LIGHT

O: Vano batteria

3. Messa in funzione

- Levare il foglio protettivo dal display.
- Togliere la striscia d'interruzione dalla batteria.
- L'orologio inizia a ricevere il segnale radio per l'orologio ed il simbolo di ricezione DCF lampeggia. Se è stato ricevuto il codice dell'ora dopo 3-10 minuti, viene visualizzata l'ora radiocontrollata e il simbolo di ricezione DCF.
- Se non imposta l'ora DCF, l'unità continuerà a cercare di ricevere il segnale ogni ora.
- È possibile avviare l'inizializzazione anche in modo manuale. Premere il tasto **WAVE** per 3 secondi.
- Nel caso in cui l'orologio non riesca a ricevere il segnale DCF (a causa di disturbi, distanza di trasmissione ecc.), l'ora può essere impostata manualmente. In questo caso l'orologio funziona come un normale orologio al quarzo (ved. 4.1 Impostazione manuale della ora, fuso orario e calendario).

Orologio sveglia radiocontrollato con termometro ①

4. Uso

4.1 Impostazione manuale della ora, fuso orario e calendario

- Tenere premuto il tasto **MODE/SET** in mode normale. L'indicazione della ora lampeggia. Impostare con i tasti ▼ o ▲ l'ora attuale.
- Sempre con il tasto **MODE/SET** è possibile modificare uno dopo l'altro le impostazioni per minuti, secondi, anno, DIM o MID, mese, data, fuso orario e lingua per il giorno della settimana. Impostare i valori desiderati con i tasti ▼ o ▲.
- Confermare con il tasto **MODE/SET**.
- Dopo l'impostazione dell'anno è possibile selezionare con i tasti ▼ o ▲ se deve essere visualizzato prima il giorno e poi il mese (DIM, formata data europeo) oppure prima il mese e poi il giorno (MID, formata data americano).
- Tenere premuti i tasti **MODE/SET**.
- L'impostazione del fuso orario è necessaria quando è possibile ricevere il segnale DCF, tuttavia il fuso orario è diverso dall'ora DCF (p.e. +1 = un'ora più tardi).
- Impostazione della lingua per il giorno della settimana: Tedesco (GER), Olandese (NET), Polacco (PL), Ceco (CZ) e Inglese (ENG).
- Tenere premuti il tasto ▼ o ▲ in modalità impostazione per procedere velocemente.
- L'apparecchio esce automaticamente dalla modalità impostazione se non si preme alcun tasto per più di 30 secondi.

Orologio sveglia radiocontrollato con termometro ①

- In caso di corretta ricezione, l'ora impostata in modo manuale viene sostituita.

4.2 Display 12 o 24 ore

- Si può scegliere con il tasto ▲ / 12/24 il sistema orario di 12 o 24 ore.
- Nel formato "12 ore" AM/PM compare sul display.


4.3 Display °C/°F

- Con il tasto ▼ / °C/°F è possibile scegliere fra la visualizzazione della temperatura esterna in gradi °C (gradi Celsius) o °F (gradi Fahrenheit).

4.4 Impostazione segnale sveglia

- Premere il tasto **MODE/SET**.
- "AL" appare sul display.
- Tenere premuto il tasto **MODE/SET**.
- L'indicazione della ora lampeggia. Impostare con i tasti ▼ o ▲ l'ora attuale.
- Premere il tasto **MODE/SET** e l'indicazione dei minuti lampeggia. Impostare con i tasti ▼ o ▲.
- Tenere premuti i tasti ▼ o ▲ in modalità impostazione per procedere velocemente.
- Confermare con il tasto **MODE/SET**.

Orologio sveglia radiocontrollato con termometro ①

- Far scorrere l'interruttore **ALARM** su ON. La funzione allarme è attivata.
- Sul display compare .
- Quando suona la sveglia (3 segnali differenti) spegnere la sveglia con l'interruttore **ALARM**.
- Con il tasto **SNOOZE/LIGHT** sul lato superiore si attiva la funzione Snooze.
- **Zz** lampeggia e il suono della sveglia verrà interrotto per 4 minuti.

5. Illuminazione

- Premere il tasto **SNOOZE/LIGHT**. L'illuminazione del display appaiono per 5 secondi.
- L'apparecchio dispone di un sensore luminoso che avvia automaticamente l'illuminazione in caso di oscurità. Con l'interruttore **AUTO-LIGHT** posto sul retro, è possibile inserire o disinserire l'illuminazione.

6. Sostituzione delle batterie

- Cambiare le batterie se la visualizzazione diventano più deboli.
- Inserire le batterie (2 x 1,5 V AA), osservando la corretta polarità.
Attenzione: Le batterie scariche e apparecchi elettrici fuori uso non devono essere smaltite insieme all'immondizia domestica, bensì dovranno essere riconsegnate al negoziante o ad altri enti preposti per il riciclo in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali.

Orologio sveglia radiocontrollato con termometro ①**7. Manutenzione**

- Collocare l'apparecchio in luogo asciutto.
- Evitare di posizionare gli apparecchi in zone soggette a temperatura estrema, a vibrazioni e a urti.
- Quando si pulisce l'apparecchio, usare solo un panno soffice inumidito con acqua. Non usare solventi o abrasivi.
- Tenere l'apparecchio lontano da altri apparecchi elettrici e da parti in metallo grandi.
- Premere il tasto **RESET** con un oggetto appuntito, se l'apparecchio non funziona perfettamente. Sostituire le batterie.

8. Uso secondo le norme, esclusione di responsabilità, avviso di sicurezza

- L'apparecchio non è un gioco. Tenere lontano dalla portata dei bambini.
- Questo apparecchio non è adatto a scopi medici né per informazioni al pubblico: è destinato esclusivamente ad un utilizzo privato.
- Le specifiche di questo prodotto possono cambiare senza preavviso.
- È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann.
- Un uso improprio oppure l'apertura non autorizzata della custodia dello stesso comporta la perdita della garanzia.

Orologio sveglia radiocontrollato con termometro ①**9. Dati tecnici**

Orologio radiocontrollato: DCF-77 (77,5 kHz)
 Gamma temperatura interna: -5°...+50°C (+23°...+122°F)
 Batterie: 2 x 1,5 V AA (include)

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ 'UECO

Con il presente dichiariamo che il presente impianto radio adempie alle prescrizioni sostanziali della direttiva R&TTE 1999/5/CE.

Una copia firmata e datata della Dichiarazione di Conformità è disponibile, su richiesta, tramite info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, D-97877 Wertheim / www.tfa-dostmann.de

Radiografische alarmklok met thermometer

1. Functies

- Radiografische tijd met hoge precisie
- Binnentemperatuur
- Met tijdzone, handmatige tijdstelling mogelijk
- Kalender (datum, maand, weekdag)
- Alarm met snooze-functie
- Automatische schermverlichting met lichtsensor

2. Afzonderlijke delen

Voorkant (Fig. 1)

A: Weergave van de temperatuur

B: Tijd

C: Datum met weekdag

D: DCF-ontvangstteken

E: Alarmsymbool

F: Lichtsensor

G: SNOOZE/LIGHT toets

Achterkant (Fig. 2)

H: ALARM schakelaar

I: MODE/SET toets

J: ▲ / 12/24 toets

(NL)

Radiografische alarmklok met thermometer

(NL)

K: ▼ / °C/°F toets

L: WAVE toets

M: RESET knop

N: AUTO-LIGHT schakelaar

O: Batterijvak

3. Inbedrijfstelling

- Trek de beschermfolie van het display af.
- Verwijder de isolatiestrook van de batterij.
- Het apparaat begint met de ontvangst van het radiosignaal voor de tijd en het DCF-ontvangstteken knippert. Bij succesvolle ontvangst (3-10 minuten) verschijnt de radiogestuurde tijd en het DCF-ontvangstteken wordt permanent in de LCD weergegeven.
- Wordt er geen tijdcode ontvangen, wordt de ontvangst ieder uur geactiveerd.
- U kunt de initiatie ook handmatig starten. Druk 3 seconden lang op de **WAVE** toets.
- Als de klok geen DCF-signaal ontvangt (wegens storingen, afstand, enz.), kan u de tijd ook per hand instellen. De klok werkt dan als een normale kwartsklok (zie 4.1 Instellen van de tijd, tijdzone en kalender).

Radiografische alarmklok met thermometer

(NL)

4. Bediening

4.1 Instellen van de tijd, tijdzone en kalender

- Houd de **MODE/SET** toets ingedrukt in de normaal-modus. De uurweergave begint te knipperen en u kunt met de ▼ en ▲ toets de uren instellen.
- Met de **MODE/SET** toets kunt u nu achter elkaar de minuten, seconden, jaar, DIM of MID, maand, datum, tijdzone en taalinstelling voor de weekdag wisselen en u kunt met de ▼ en ▲ toets instellen.
- Bevestig met de **MODE/SET** toets.
- Datum display Dag/Maand (DM) of Maand/Dag (MD): U kunt met de ▼ en ▲ toets kiezen, of eerst de dag en dan de maand (DIM, Europese datum) of eerst de maand en dan de dag (MID, Amerikaanse datum) weergegeven zal worden.
- De instelling van de tijdzone is vereist indien het DCF-signaal kan worden ontvangen, maar de tijdzone van de DCF tijd afwijkt (b.v. +1 = een uur later).
- Taalinstelling weekdag: Duits (GER), Nederlands (NET), Pools (PL), Tsjechisch (CZ) en Engels (ENG).
- Als u de ▼ en ▲ toets in de instelmodus ingedrukt houdt, komt u de snelloop.

Radiografische alarmklok met thermometer

(NL)

- Het apparaat verlaat automatisch de instelmodus, als er langer dan 30 seconden geen toets wordt ingedrukt.
- De handmatig ingestelde tijd wordt bij geslaagde ontvangst overschreven.

4.2 12- of 24 uren tijdsysteem display

- Met de ▲ / 12/24 toets kunt u het 12- of 24-uren-tijdsysteem selecteren.
- Heeft u een 12-uur-cyclus gekozen verschijnt AM/PM op de display.

4.3 °C/°F display

- Met de ▼ / °C/°F toets kunt u tussen de weergave van de temperatuur in °C (graden Celsius) of °F (graden Fahrenheit) kiezen.

4.4 Instelling wekalarm

- Druk op de **MODE/SET** toets.
- "AL" verschijnt op de display.
- Houd de **MODE/SET** toets drie seconden ingedrukt.
- De uurweergave begint te knipperen en u kunt met de ▼ en ▲ toets de uren instellen.
- Druk op de **MODE/SET** toets. De minuten beginnen te knipperen en u kunt met de ▼ en ▲ toets de minuten instellen.

Radiografische alarmklok met thermometer

(NL)

- Als u de ▼ en ▲ toets in de instelmodus ingedrukt houdt, komt u de snelloop.
- Bevestig met de **MODE/SET** toets.
- Schuif de schakelaar **ALARM** naar boven (ON) om de alarmfunctie te activeren.
-  verschijnt op de display.
- Terwijl het weksignaal klinkt (3 verschillende signalen) kunt u dit met de **ALARM** schakelaar beëindigen.
- De snooze-functie kunt u met de **SNOOZE/LIGHT** toets in gang zetten.
- **Zz** knippert en de alarmtoon wordt gedurende 4 minuten onderbroken.

5. Verlichting

- Druk op de **SNOOZE/LIGHT** toets. De displayverlichting gaat voor 5 seconden aan.
- Het apparaat beschikt over een lichtsensor en zet bij duisternis de verlichting automatisch aan. Met de schuifschakelaar **AUTO-LIGHT** aan de achterkant zet u de automatische verlichting nu aan (ON) of af (OFF).

6. Batterijwissel

- Vervang de batterijen als het display zwakker wordt.

Radiografische alarmklok met thermometer

(NL)

- Plaats de bijgevoegde batterijen (2 x 1,5 V AA) in het batterijvak. Let bij het inzetten van de bijgevoegde batterijen op de juiste polariteit.

Opgelet: Batterijen en technische apparaten mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Breng ze naar de inzamelplaatsen of bij uw detaillist naar de daarvoor bestemde containers volgens de nationale of lokale bepalingen.

7. Onderhoud

- Houd uw het apparaat op een droge plaats.
- Stel het apparaat niet aan extreme temperaturen, trillingen en schokken bloot.
- Maak het apparaat met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!
- Houd het apparaat op een afstand van andere elektronische apparaten en grote metaaldelen.
- Druk met een puntig voorwerp de **RESET** toets in indien het toetsel niet correct functioneert. Vervang de batterijen.

8. Geschikt gebruik, garantiebeperkingen, veiligheid

- Het apparaat is geen speelgoed. Bewaar het buiten de reikwijdte van kinderen.

Radiografische alarmklok met thermometer**(NL)**

- *Het apparaat is niet geschikt voor medische doeleinden of voor openbare informatie, maar bestemd voor particulier gebruik.*
- *De technische gegevens van dit apparaat kunnen zonder voorafgaande informatie worden gewijzigd.*
- *Deze gebruiksaanwijzing of gedeelten eruit mogen alleen met toestemming van TFA Dostmann worden gepubliceerd.*
- *Onvakkundige behandeling of niet geautoriseerd openen van het apparaat heft het verlies van de garantie tot gevolg.*

9. Technische gegevens

Radiografische tijd:	DCF-77 (77,5 kHz)
Meetbereik	
binnentemperatuur:	-5°...+50°C (+23°...+122°F)
Batterijen:	2 x 1,5 V AA (inclusief)

EU-Conformiteitsverklaring

Hiermee verklaren wij, dat deze radiografische installatie voldoet aan de belangrijkste eisen van de R&TTE richtlijn 1999/5/EG.

Een kopie van de getekende en gedateerde Conformiteitsverklaring is op verzoek beschikbaar via info@tfa-dostmann.de.

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, D-97877 Wertheim | www.tfa-dostmann.de

Reloj despertador radio controlado con termómetro**(E)****1. Funciones**

- *Reloj radio controlado de alta precisión*
- *Temperatura interior*
- *Con zona de tiempo y posibilidad de ajustar el tiempo manualmente*
- *Calendario (fecha, mes y día)*
- *Alarma con función snooze*
- *Iluminación de fondo automática con sensor de luz*

2. Componentes**Parte anterior (Fig. 1)**

- A: *Indicación de temperatura*
- B: *Hora*
- C: *Fecha con día de la semana*
- D: *Símbolo de recepción DCF*
- E: *Símbolo de alarma*
- F: *Sensor de luz*
- G: *Tecla SNOOZE/LIGHT*

Parte posterior (Fig. 2)

- H: *Interruptor ALARM*
- I: *Tecla MODE/SET*
- J: *Tecla ▲ / 12/24*

Reloj despertador radio controlado con termómetro (E)

K: Tecla ▼ / °C/°F

L: Tecla WAVE

M: RESET botón

N: Interruptor AUTO-LIGHT

O: Compartimiento de las pilas

3. Puesta en marcha

- Saque la película de protección del display.
- Quite la tira de interrupción de la pila.
- El reloj inicia la recepción de la señal de radio para la hora y el símbolo de recepción DCF parpadea. Una vez que se ha recibido el código horario después de 3-10 minutos se muestra fija la torre del icono DCF-77 y la hora controlada por radio aparece.
- La recepción se activará cada hora si no ha sido recibido ningún código horario.
- También puede comenzar la inicialización manualmente. Pulse la tecla **WAVE** durante 3 seg..
- Si su reloj radio controlado no es capaz de recibir ninguna señal DCF (p. ej., debido a interferencias, distancia de transmisión, etc.), puede ajustar asimismo la hora manualmente. En tal caso el reloj funciona como un reloj normal de cuarzo (véase 4.1 Ajuste de la hora, zona horaria y calendario).

Reloj despertador radio controlado con termómetro (E)

4. Manejo

4.1 Ajuste de la hora, zona horaria y calendario

- Si mantiene pulsada la tecla **MODE/SET** en el modo normal las horas empiezan a parpadear y puede ajustar las horas con la tecla ▼ y ▲.
- Pulse la tecla **MODE/SET** y puede cambiar sucesivamente al ajuste de los minutos, los segundos, el año, DIM o MID, el mes, la fecha, la zona horaria y el idioma para el día de la semana, ajusta con la tecla ▼ y ▲.
- Confirme con la tecla **MODE/SET**.
- Indicación de fecha *Día/Mes (DM)* o *Mes/Día (MD)*: Con la tecla ▼ y ▲ puede seleccionar si desea que se visualice primero el día y después el mes (*DIM*, fecha europea) o primero el mes y después el día (*MID*, fecha americana).
- El ajuste de las zonas de tiempo es necesario cuando puede recibirse la señal DCF, la zona de tiempo es diferente de la hora DCF (por ejemplo: +1 = una hora luego).
- Idioma para el día de la semana: alemán (*GER*), holandés (*NET*), polaco (*PL*), checo (*CZ*) y inglés (*ENG*).
- Si mantiene pulsada la tecla ▼ y ▲ en el modo de ajuste, se modificará rápidamente.
- El aparato sale automáticamente del modo de ajuste si no se pulsa ninguna tecla durante más de 30 segundos.

Reloj despertador radio controlado con termómetro (E)

- Si la recepción de la señal de radio para la hora es buena será sobreescrito el tiempo ajustado manualmente.

4.2 Indicación de la sistema de horario de 12 o de 24 horas.

- Con la tecla ▲ / 12/24 podrá seleccionar el sistema de horario de 12 o de 24 horas.
- En el sistema de horario de 12 horas aparece AM o PM.

4.3 Indicación de °C/°F

- Con la tecla ▼ / °C/°F puede seleccionar entre la indicación de temperatura en °C (grados Celsius) o °F (grados Fahrenheit).

4.4 Ajuste de la alarma

- Pulse la tecla **MODE/SET**.
- En el display aparece "AL".
- Mantenga pulsada la tecla **MODE/SET**.
- Las horas empiezan a parpadear y puede ajustar las horas con la tecla ▼ y ▲.
- Pulsa la tecla **MODE/SET** y puede ajustar los minutos con la tecla ▼ y ▲.
- Si mantiene pulsada la tecla ▼ y ▲ en el modo de ajuste, se modificará rápidamente.

Reloj despertador radio controlado con termómetro (E)

- Confirme con la tecla **MODE/SET**.
- Para activar la función de alarma, deslice el interruptor **ALARM** a la posición "ON".
- En el display aparece 📶.
- Mientras suena la señal del despertador (3 señales diferentes), finalizar la alarma con el interruptor **ALARM**.
- Cuando suene el despertador active la función snooze con la tecla **SNOOZE/LIGHT**.
- **Zz** parpadea y el sonido de la alarma se interrumpe durante 4 minutos.

5. Iluminación

- Pulse la tecla **SNOOZE/LIGHT**. La iluminación de la pantalla se activa durante 5 segundos.
- El aparato dispone de un sensor de luz y conecta la iluminación automáticamente en la oscuridad. Con el interruptor **AUTO-LIGHT** situado en la parte posterior puede activar o desactivar la iluminación.

6. Cambio de las pilas

- Cambie las pilas cuando la visualización se hace más débil.

Reloj despertador radio controlado con termómetro (E)

- Introduzca las pilas adjuntas (2 x 1,5 V AA) en el compartimiento de las pilas. Compruebe que la polaridad sea la correcta al introducir las pilas.

Atención: No tire el aparato ni las pilas usadas a la basura doméstica. Por favor deposítelas en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local.

7. Mantenimiento

- Almacene el aparato en un lugar seco.
- No exponga el aparato a temperaturas, vibraciones y sacudidas extremas.
- Limpie el aparato con un trapo suave, ligeramente humectado. ¡No utilizar ningún medio abrasivo o disolvente!
- Mantenga el aparato alejado de otros aparatos electrónicos y piezas metálicas grandes.
- Pulse la tecla **RESET** usando un objeto con punta, si el aparato no funciona correctamente. Cambie las pilas.

8. Uso adecuado, exoneración de responsabilidad, notas de seguridad

- Este aparato no es un juguete. Consérvelo fuera del alcance de los niños.

Reloj despertador radio controlado con termómetro (E)

- Este aparato no es indicado para fines médicos ni para información pública, sino que está destinado para uso privado.
- Las especificaciones de este producto pueden variar sin previo aviso.
- Estas instrucciones o resúmenes de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de la TFA Dostmann.
- El trato inadecuado o la apertura no autorizada del aparato causará la pérdida de la garantía.

9. Datos técnicos

Reloj radio controlado:	DCF-77 (77,5 kHz)
Gama de medición	
temperatura:	-5°...+50°C (+23°...+122°F)
Pilas:	2 x 1,5 V AA (incluidas)

UE-Declaración de conformidad

Declaramos que esta instalación de radio cumple con los requisitos fundamentales de la directiva R&TTE 1999/5/CE.

Tiene a su disposición una copia firmada y sellada de la Declaración de Conformidad, solicítela al info@tfa-dostmann.de.

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, D-97877 Wertheim | www.tfa-dostmann.de

Fig. 1

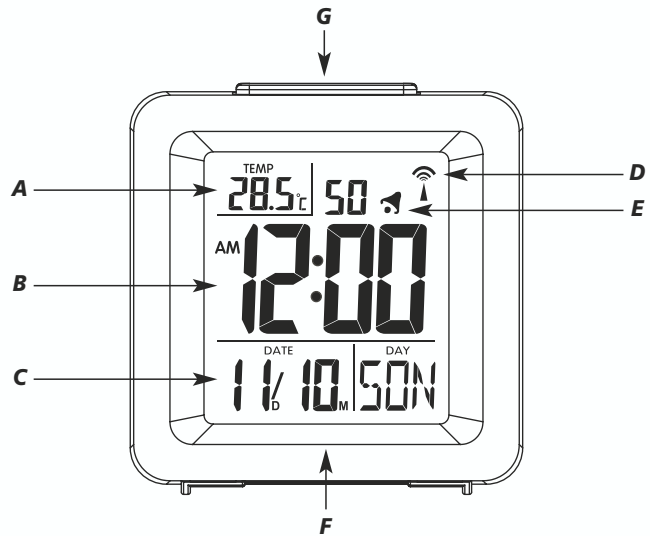


Fig. 2

